

Distr.  
GENERAL

S/1997/416  
30 May 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالتان متطابقتان مؤرختان ٣٠ أيار/ مايو ١٩٩٧ موجهتان  
إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم  
للبنان لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طياً، باسم الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية، بيانا صادرا عن المجموعة العربية فيما يتعلق بالغزو العسكري التركي المتواصل للعراق.

وأرجو التكرم باسترعاء انتباه أعضاء مجلس الأمن إلى هذه الرسالة وبإصدارها بوصفها وثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) سمير مبارك

السفير

الممثل الدائم

## مرفق

[الأصل: بالعربية]

### بيان

تتابع المجموعة العربية لدى الأمم المتحدة بقلق بالغ الوضع الخطير الذي يتعرض له العراق نتيجة الغزو العسكري التركي واسع النطاق والمتواصل منذ ١٣ أيار/ مايو ١٩٩٧ في عمق الأراضي العراقية، الذي يشكل عدوانا خطيرا يعرض أمن واستقرار المنطقة بأكملها لعواقب وخيمة، والذي يأتي بعد اتفاق التعاون العسكري التركي - الإسرائيلي بما ينطوي عليه من خطر على الأمن القومي العربي.

وتؤكد المجموعة العربية لدى الأمم المتحدة في نيويورك أن هذا الغزو ينتهك مبادئ ميثاق الأمم المتحدة وقواعد القانون الدولي، ويتناقض مع القواعد المستقرة التي تحكم مبادئ حسن الجوار واتفاق الحدود بين تركيا والعراق لعام ١٩٢٦. كما أنه يعرض للخطر سلامة المدنيين وينتهك حقوق الإنسان. وتعتبر المجموعة أن هذا الغزو من شأنه أن ينعكس سلبا على العلاقات التاريخية والحضارية وعلى المصالح المشتركة التي تجمع بين الدول العربية وتركيا.

وتذكر المجموعة العربية ببيان الأمانة العامة لجامعة الدول العربية بتاريخ ١٥ أيار/ مايو ١٩٩٧ في هذا الشأن.

وترحب المجموعة العربية ببيان الأمين العام للأمم المتحدة بتاريخ ٢٢ أيار/ مايو ١٩٩٧ الذي انتقد هذا الغزو وطالب بوضع حد له وقام باسترعاء انتباه مجلس الأمن إلى هذا البيان.

وتؤكد المجموعة على ما يلي:

١ - إدانتها الشديدة للغزو العسكري التركي للأراضي العراقية انطلاقا من أن غزو أراضي الغير يتعارض كليا مع سياسة حسن الجوار ومبادئ القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة.

٢ - ضرورة الامتناع عن استغلال الوضع الاستثنائي المفروض على شمال العراق، ووقف العدوان والسحب الفوري والكامل وغير المشروط للقوات التركية من الأراضي العراقية.

٣ - أهمية اضطلاع مجلس الأمن بواجباته بالحفاظ على سيادة العراق ووحدة أراضيه وسلامته الإقليمية وفقا لميثاق الأمم المتحدة ومبادئ الشرعية الدولية والقانون الدولي.

٤ - معارضة إقامة أية ترتيبات أمنية أو غيرها تحت أية ذرائع من شأنها أن تنتهك سيادة العراق ووحدة أراضيه وسلامته الإقليمية.

نيويورك في ٣٠ أيار/ مايو ١٩٩٧

-----